

中華民國101年9月
臺北市議會第11屆第4次定期大會

**臺北市政府客家事務委員會
工作報告**

報告人：主任委員 劉佳鈞

臺北市議會第11屆第4次定期大會 臺北市政府客家事務委員會工作報告

目 錄

| | |
|-----------------------|----|
| 壹、序言----- | 1 |
| 貳、101年度上半年重要施政成果----- | 3 |
| 一、客家文化推廣----- | 3 |
| 二、客家語言傳承----- | 5 |
| 三、營造客家文化場域----- | 11 |
| 四、建構客庄交流平台----- | 13 |
| 參、101年度下半年施政重點----- | 15 |
| 一、客家文化推廣及語言傳承----- | 15 |
| 二、城鄉交流----- | 18 |
| 三、客家館室營運----- | 19 |
| 肆、結語----- | 21 |

壹、序言

欣逢 貴會第11屆第4次定期大會開議，佳鈞列席向各位議員先進們報告本會過去半年(101年1月至6月)工作成果及未來施政重點，至感榮幸，謹在此預祝大會順利成功。

首先，佳鈞謹在此向各位議員多年來對臺北市客家事務的鼎力支持及協助，表示衷心的感謝。

本會現有29位員工，擔負臺北市客家語言傳承、文化推廣與臺北市客家文化主題公園、客家文化會館、客家藝文活動中心、北區客家文化教室及客家圖書影音中心等館室經營管理工作，為客家語言文化的永續傳承而積極努力。現階段本會工作重點在建立臺北市客家鄉親的認同與共識，進而融入市民一家的觀念。因此，藉由辦理客家語言研習、藝文活動展演及臺北市客家文化主題公園經營管理，維繫與臺北市客家鄉親及社團間順暢的連繫管道，凝聚鄉親們情感與擴大市民參與，係屬本會首要工作。

以多年來本會規劃辦理客家事務之經驗為基礎，在傳承客家語言與推廣客家文化之各項活動上，略有成果。回顧過去，策勵現在，展望未來，佳鈞當秉持市長「多元共榮、族群和諧」之施政理念，使客家文化深耕臺北，更以「營造自然客語環境、建構城鄉聯繫機制、加強國際客家交流」為長程發展目標，期望藉由橫向發展策略，發揚臺北客家精神，塑造兼具本土與國際特色之「客家文化」。

現謹就本會半年來工作執行成果及未來施政重點(包括客家文化推廣及語言傳承、城鄉交流及客家館室營運等三大主題)擇要報告，敬請各位議員女士先生不吝賜教。

貳、101年度上半年重要施政成果

一、客家文化推廣

(一)推廣客家文藝活動

1、全國客家日活動

為落實客家基本法宗旨與精神，客家委員會訂農曆正月二十「天穿日」為「全國客家日」。2月11日在臺北市客家文化主題公園舉辦101年「天穿日-全國客家日」活動，彰顯客家文化獨特性及傳達客家淳樸簡約的特色，有熱情洋溢的客家踩街隊伍打前鋒、草編金龍點睛儀式、知名客家東東樂團表演、客家獲獎社團表演及「女媧補天」客家大戲，活動參與人數計3,000人。

2、舉辦傳統節慶系列活動

透過客家節慶活動讓非客家族群及客家後生人認識及接觸客家文化特質，繼而增進客家文化傳承與發揚契機。2月23日在中正區長慶廟舉辦「伯公生慶典活動」、3月17日、6月23日在客家文化主題公園舉辦「三山國王信仰文化活動」及「客粽飄香慶端陽活動」。

3、籌辦2012臺北客家義民嘉年華活動、2012臺北市客家文化節

預定於101年10月13日至15日在客家文化主題公園舉辦義民嘉年華活動；規劃「2012臺北市客家文化

節-客聲揚藝」系列活動，齊集客家精彩的藝文活動，自8月至12月在客家文化主題公園及臺北市各展演空間輪番上演。

4、推動客家藝文走入社區系列活動

為使居住在本市「新故鄉」中的客家鄉親們，都能在節慶時，感受到故鄉過節的氣氛，並使客家藝文成為本市常民文化的一種，101年度特別結合四大節慶，以「社區好客·歡慶同樂」為主題，辦理「101年度客家館室藝文活動」。在臺北市社區各個角落，透過母親節、端午節、中秋節與重陽節4大佳節共12場活動，將客家優質的文化表演藝術帶入社區。截至6月底，母親節結合大同區(南芳里)、文山區(萬祥里)，端午節結合松山區(精忠里)、信義區(雙和里)，共計辦理4場社區藝文展演活動，社區里民反應熱烈，每場次參與人數皆達800-1,000人次以上。

(二)獎(補)助客家學術研究暨客家藝術文化展演

為鼓勵鄰里、市民及學校、團體等積極參與客家事務、發展客家學術、活絡藝文表演、推動客家語言及文化，101年度上半年累積補助案件達45案，補助成果豐碩、多元，包含學術研究、音樂、戲劇及文化展覽等各面向，對客家語言及文化之推廣極具成效。尤

其為推廣客家文化至里鄰社區，除辦理客籍里長座談會外，更利用網站公告、電話及親訪里長等方式深入社區，客籍里長申請補助案件共計29案。

(三)輔導考核補助社團

為使民間力量共同投入本市客家文化保存及客語傳承之各項工作，101年受理及審查民間團體申請各項客家文化活動補助，共補助臺北市136個團體或個人辦理客家文化活動。除舉辦教學成果展評比外，並依據「本會客語教育中心注意事項」不定期派員訪視各團體平時推廣客家語言文化活動執行情形，落實輔導、管理及考評，作為補助款核銷及未來是否繼續補助之參考。

表1：96至101年度輔導補助社團情形表

| 年度 | 總數 | 辦理客家文化語言相關研習活動 | 補助優異客家藝文團體或個人 | 補助民間團體辦理義民祭典 | 辦理客家歌謠及客語研習 | 補助本市國中小學推行客語親子教育計畫 |
|-----|-----|----------------|---------------|--------------|-------------|--------------------|
| 96 | 122 | 32 | 11 | 13 | 38 | 20 |
| 97 | 116 | 26 | 8 | 14 | 38 | 30 |
| 98 | 132 | 23 | 11 | 19 | 38 | 41 |
| 99 | 145 | 3 | 9 | 22 | 38 | 43 |
| 100 | 151 | 35 | 13 | 14 | 38 | 51 |
| 101 | 136 | 32 | 11 | 0 | 43 | 50 |

二、客家語言傳承

(一)學齡前兒童客語扎根工作

幼兒時期為學習語言的黃金階段，為使客家語言的傳承更早扎根並使幼兒客語教學方式更多元化與生動化，101年度補助本市22家幼兒園辦理客語言教學活動，並以客語教學巡迴演示、客語教學訪視輔導、教案教具觀摩發表、客語教學觀摩發表會為執行主軸。

- 1、6月20日至7月13日邀請布偶劇團至各園所進行教學巡迴演示。
- 2、遴聘專業級委員5人，組成教學訪視輔導小組，自6月15日至7月17日對22家園所進行實地訪視輔導，以確實掌握各園所實施客家語言教學之狀況；並預定於年底召開座談會，建立雙向溝通平台，提升補助園所辦理幼兒客家語言教學活動之品質。
- 3、101年度教案教具觀摩會，藉以豐富幼兒客語教學資源；招募研發小組進行教案、教具設計，舉辦發表會並將成果製成教師手冊，以供教師自由運用。
- 4、為增進幼兒與家長對客家文化的認識與欣賞，預定於11月17日假中國石油大樓國光廳舉辦學習成果發表活動。

表2：96至101年度補助幼兒園情形一覽表

| 年度 | 補助園所數 | 班級數 | 幼兒數 |
|-----|-------|-----|-------|
| 96 | 29 | 92 | 2,653 |
| 97 | 19 | 55 | 1,525 |
| 98 | 17 | 58 | 1,531 |
| 99 | 19 | 58 | 1,521 |
| 100 | 22 | 63 | 1,695 |
| 101 | 22 | 71 | 1,716 |

(二)教育體系客語學習(國中小學、高中、大學)

1、國中小學客語傳承及文化推廣

鼓勵本市國中小學客語研習教育，藉由多元化的客語教學、訪視輔導、學習成果發表及客家文化體驗活動等方式，優化客語教學，提升教學品質，以增進國中小學之小朋友與家長對客家文化的認識與欣賞。101年度補助輔導50個客語社團(35所國中小學，學員人數2,000位)，遴聘客語文學者及教學專家為訪視委員，以指導、鼓勵方式協助各社團及教師落實客語言教學及文化傳承活動，預定於9月15-16日舉辦學習成果發表活動。

2、推動101年度「大專院校客家采風展巡迴列車」

為使青年積極參與客家文化之傳承，本會規劃於7月份辦理「客家文化培訓課程」，以客家多元藝術

文化為課程內容，招收150名大專學生參加，並接續辦理「體驗客庄踏訪行程」，進行社區巡禮、建築、人文古蹟踏訪，親身體驗客家文化。10月份規劃大專學生參與義民祭典挑擔奉飯及創意踩街活動，藉此體認客家義民祭的歷史淵源，及客家傳統祭祀文化。11月份「客家采風成果發表會」則廣邀臺北市各大專院校學生參加客家采風成果分享與發表，展現傳統與現代的客家文化創意與特色。

(三)營造客語社會

1、輔導客語教育中心

101年度輔導78個客語教育中心(包括山歌班、讀書會、鼓陣班及國、弦樂團體等)共同參與「客家語言傳承及文化推廣成果發表觀摩」計畫。各教育中心平時以主題的表演方式，進行客家語言文化研習，並落實到家庭中，以達成傳承客家語言文化的施政目標。6月8日召開會議，就初賽班別進行抽籤，預定於8月25、26日及9月1、2日在客家文化主題公園音樂戲劇中心2樓辦理成果發表初賽活動。

2、鼓勵「優異客家藝文團體或個人推廣客家文化活動」

101年度共計補助7案優異客家藝文團體至本市表演場所演出，項目如下：

| 編號 | 計畫名稱 | 申請者 | 活動性質 |
|----|-------------------|------------|------|
| 1 | 創意客家展現活力音樂會 | 星韻創意合唱團 | 音樂會 |
| 2 | 2012客家箏情音樂會 | 台北正心箏樂團 | 古箏演奏 |
| 3 | 客聲美傳-陳忠義客家歌曲創作演唱會 | 陳忠義 | 演唱會 |
| 4 | 細說唱山歌 | 臺灣客家山歌團 | 演唱會 |
| 5 | 客家創作表演演唱會 | 臺北市客家自強會 | 演唱會 |
| 6 | 客家文化綜藝列車 | 火焰蟲客家說演團 | 演唱會 |
| 7 | 2012「悠揚樂聲飄鄉音」 | 臺北市中原客家崇正會 | 音樂會 |

3、開辦臺北客家書院

101年度廣續開辦第25期「臺北客家書院」，以客家語言及文化傳承為主軸，透過多元化及系列化客家藝文及語文課程的安排，使客家鄉親及非客籍人士更親近客家，以豐富社區之多元文化發展，促進族群和諧，加速客家文化的推展；101年度共開辦「語言教育」、「健康生活」、「客家音樂」、「客家美食」及「藝文研習」等5大類19堂不同的課程，自5月份陸續開課，截至7月31日止報名人數共計347人。

4、利用廣播頻道播送客語節目

持續應用廣播電台無遠弗屆的力量，推廣客語與文化，並鼓勵民間廣播業者投入製作客家文化節目的行列，讓市民能聽到熟悉的客語並學習，達到多重管道學習與傳承客語之目的。101年度由財團法人

寶島客家廣播電台承作「臺北客家」廣播節目（FM93.7），自2月27日正式開播至12月14日止，節目安排於週一至週五，每日上午8時至8時15分聽眾尖峰時段進行首播及下午16時45分至17時重播，以客家語言、文化、活動為傳播推廣重點。

5、辦理客家文學徵文競賽

辦理客語詩詞、短文創作競賽，透過參賽作品融合傳統客家生活詞彙與有趣的都市生活對話內容，透過人文的角度觀察臺北的種種面向，以現代客語詩詞、短文的方式呈現，讓人閱讀這些作品後，了解客家文化的內涵，展現客家文化價值與特色。101年以「閱讀臺北客家」為主題，回顧臺北客家的過往，喚起客家的歷史記憶，吸引年輕一輩參與客家文學創作，開創臺北客家文化更多新的可能。競賽區分為「現代詩組」及「短文組」，收件期間自4月15日至5月30日，共收116件作品（現代詩63件，短文53件）。6月18日召開評審會議，6月30日公告得獎名單於本會網站（現代詩組：首獎1名、優選5名、佳作5名；短文組：首獎1名、優選5名、佳作5名）。

（四）研發出版各類教材及出版品

1、出版《客家文化》季刊

每年4期，為聯結本市鄉親情感，宣揚及保存客家

文化與理念之最佳傳媒，3月發行春季號(第39期)季刊、6月發行夏季號(第40期)季刊。刊物內容除文化探討與傳播外，並加上讓鄉親發聲之園地，增進鄉親情感連結；春季號以「天穿客家文化之美繽紛綻放」，夏季號以「遍地桐花雪·客家精神滿人間」為主題，受到各界熱烈迴響。

2、出版客家文化活動紀實

101年6月發行記錄100年度本會客家義民嘉年華暨客家文化主題公園開園慶典系列活動活動專刊《客家華園》。

三、營造客家文化場域

(一)督導財團法人台北市客家文化基金會營運管理「臺北市客家文化主題公園」

1、主題公園各中心及戶外空間經營管理

督導財團法人台北市客家文化基金會(下稱基金會)於客家文化中心、客家音樂戲劇中心、美食體驗坊及農村體驗區、戶外草坪及樹林步道，舉辦各類傳承及發揚客家文化、語言之相關活動及氛圍營造，使其同時具備客家文化之傳統性及創新性；如建置「客語學習村」、規劃展售客家特色美食及商品、規劃客家團體進行音樂及戲劇展演，同時透過客家民俗相關農作物之種植，成功營造客家傳統氛圍。

2、客家產業活動推廣

為推廣本市客家傳統及獨特性產品，協助本會辦理「臺北路平迎好客」市政行銷活動，舉辦十分客藝、活力客家、看見八音之美—客音客藝特展、客家兒童嘉年華、臺北好客講堂、蒔田樂一夏、夏田割禾趣、放寮日·逗鬧熱、客說茶話特展、客庄風情畫特展、宜蘭三星地區產業推廣等活動，以活絡客家產業發展、促進城鄉交流並帶動客庄觀光旅遊與產業。

3、推廣客家文化教育活動

輔導基金會辦理「學童校外教學-DIY體驗」、「客家大地生活營」等兒童客語推廣教學活動、客家創意展演等活動，增進市民認識客家特色文化，使客家文化向下扎根、永續發展。

4、101年1月1日至7月31日，成功吸引約14萬人次入園參觀。

(二)營運客家圖書影音中心

1、該中心自98年6月27日開幕營運以來，來訪人數達3萬8,906人次。

2、該中心藏書亦從開館時6,000餘冊增加至8,735冊，每年以超過10%以上的速度增加，101年度並新增約200餘冊電子書。館內藏書以客家文化研究為主

軸，貫穿八大藝術、人類學、民族學、歷史、社會、博物館經營管理等相關書籍及論文期刊，兼有兒童故事書、繪本、生活常識、客家食譜等。除國內幾已絕版的出版品外，更收藏大陸歐日等地學者之客家學原文書籍、各類期刊論文等資料；為充實館藏及吸引更多熱愛客家藝文的鄉親前來參觀及借閱，亦添購客家音樂戲劇等有聲書，供市民朋友於館內觀賞或聆聽，以滿足社區居民、客家學術研究者及對客家文化有興趣的民眾等資料蒐尋及閱讀需求。

(三)101年度館室場地使用情形

本會所屬館室平日除開放個別民眾使用外亦接待各方團體參訪；101年度1-7月本會所屬館室使用場次計889場次(文化會館計565場次、藝文活動中心計236場次、圖書影音中心計88場次)，進館使用人次計6萬1,363人次(文化會館計3萬5,159人次、藝文活動中心計1萬1,587人次、圖書影音中心計1萬4,617人次)。

四、建構客庄交流平台

(一)為推廣客家文化及振興客庄產業發展，打造本市為客家產業產銷交流窗口、客庄旅遊城鄉交流核心與起點，規劃精選臺灣優質客庄文創暨農特產品，設立「客庄精選伴手禮展售會」，預計募集全臺各地54個鄉

鎮、80家廠商共同參與展售，讓本市客家人重溫「客家原鄉」的感動與懷想，並為客庄優質產業帶來無限商機。

(二)101年與工務局合辦「臺北路平迎好客市政行銷活動」，分6月及11月2場次與桃園及新竹縣透過縣市產業交流合作，以「米」、「柿」這兩項臺灣客家鄉鎮主要特產為活動核心，推廣優質客庄農特產品，發展質量更多元的交流往來，鞏固客家族群的凝聚力及共榮感。

(三)帶動市民一同參與義民祭、客家週、客家慶典，增進對客家文化的理解與深化，並辦理客家文化體驗活動，與各地客家庄(村聚落)交流。提供臺北市民悠遊、體驗客家藝文、文化慶典…等活動的場域、情境與機會，促進市民對客家相關事務的瞭解，從而推廣優質的客家文化。

參、101年度下半年施政重點

一、客家文化推廣及語言傳承

(一)普及客家文化認識

1、持續辦理101年度客家傳統節慶活動

為保留傳統客家文化信仰，讓一般市民及年輕世代了解、參與客家中秋節傳統習俗信仰，預定於9月22日辦理中秋節活動，以結合社區資源合作辦理方式，將客家文化深入社區、生根在地。

2、辦理2012客家義民嘉年華活動

預定於10月13-15日在客家文化主題公園舉辦「2012臺北客家義民嘉年華」系列活動，以「客如雲集·家有喜事」為概念，邀請全臺25間義民廟之義民爺及隨香人員北上，與本市客家鄉親一起參與活動，全臺各地客家鄉親齊聚臺北，一起為傳續客家的傳統文化而努力，充分發揮客家人團結一致的精神。內容包含義民爺聖香遶境、民俗陣頭表演、安座大典、主祭大典、挑擔奉飯、主題踩街、打八仙、客家大戲、義民之夜、DIY客家文化體驗活動、傳統山歌與流行客家音樂的演唱晚會等，邀請參加人員不分國界、族群、年齡，透過活動與國際接軌，營造「北義民、南媽祖」的盛況。

3、持續辦理101年度臺北市客家文化節系列活動

為延續客家文化的傳承與保存，展現臺北客家文化新活力，以傳統、現代、國際、新創為軸心，規劃自8月24日至11月10日各舉辦1場客家大戲、客家山歌之夜與客聲音樂饗宴，以及客家藝文表演活動，並委託創作歌、樂曲等，為客家旋律的流傳譜寫值得紀念的一章。希冀從不同層面切入客家獨特的傳統民俗藝術，透過大型的展演及創意活動，以新的詮釋觀點，提升客家文化的能見度。

4、持續推動客家藝文走入社區活動

為使客家藝文深入社區，101年度下半年「客家館室藝文活動—『社區好客·歡慶同樂』」，將持續於中秋、重陽節結合大安區(龍生里)等行政區辦理8場社區藝文展演活動，精采可期。

(二)推廣客家語言學習

1、101年客家文化到校服務

為使國小師生有機會認識臺灣客家文化，規劃「歡喜來做客」為主題，設計寓教於樂的活動教案，結合豐富多元的客家文化元素，安排經客語師資培訓之專業師資及志工，預定自9月至12月巡迴臺北市各國民小學進行客家文化到校服務，以趣味性方式增進師生對客家文化的體驗及認識，使之具備多元文化的素養。

2、培育客語師資人才、徵選優秀客語教案

為深化客語學習，自95年起，每年舉辦師資人才培訓課程，以厚植客語師資人才實力；自99年起徵選「優良客語教案」，100年徵選內容擴及「教材教具設計」項目，使教案內容更為完整豐富，並提高其可行性，101年度持續辦理，8月6-11日與本市老松國小合辦客語師資人才培訓，共有83人參訓，80人結訓。

3、持續推動「大專院校客家采風展巡迴列車」

「101年度大專院校客家采風巡迴列車計畫」賡續辦理大專學生參與10月份「義民嘉年華挑擔奉飯創意踩街」，由40位以上學生組成客家青年隊，參與義民祭典挑擔奉飯及創意踩街活動，藉此體認客家義民祭的歷史淵源，及客家傳統祭祀文化。11月份「客家采風成果發表會」廣邀臺北市各大專院校學生參加客家采風成果分享與發表，展現傳統與現代的客家文化創意與特色。

4、提升本府公務人員客語能力

為提升臺北市政府公務人員之客語能力，吸納更多公務員參與學習客語行列，以增加客語傳送之廣度與深度，並提升為民服務品質，預定11月於公訓處開辦「客家語言文化研習班」。

5、製作輔助教學教具「客語兒歌曲譜集」DVD教材
為建置多元客語輔助教材及深化兒童之學習效果，規劃製作「客語兒歌曲譜集DVD教材」（內含四縣腔、海陸腔、大埔腔及饒平腔等4種腔調歌曲），供各級學校客語教學及民間社團教唱使用，達到客語教學活潑化之目的，提升教學品質，預計101年12月發行。

6、網站變革與推廣

由於本會網站之網頁內容資料過於陳舊，客語e學堂自96年度建置完成之後未再更新，部分網頁資料亦久未新增內容，故將本會網站進行改版及增加網頁資料，並加強相關之主題網站、資料庫連結功能，以加強網站便利性。

二、城鄉交流

(一)推動城鄉文化交流

參訪各地客庄具特色之語言文化並強化客庄館室交流，於7月25、26日辦理兩天一夜觀摩花東地區客家文化風貌，參與對象為社團代表領袖，總計115人參與活動。

(二)促進客庄產業交流與發展

為達到原鄉產業交流目的並打造臺北市為客家產業產銷交流窗口、發展臺北市為客庄旅遊城鄉交流核心

與起點、共同復甦客庄經濟，賡續規劃辦理10月「2012客庄伴手禮展售會」以及11月「臺北路平迎好客市政行銷活動第2場次」，讓臺北的客家人重溫原鄉風味產品所帶來的感動，並達到振興原鄉客庄經濟與觀光收益之目的。

三、客家館室營運

(一)臺北市客家文化主題公園

1、推廣客家產業活動

督導基金會舉辦推廣客家傳統及獨特性產品各項活動，協助本會辦理11月3、4日「臺北路平迎好客」市政行銷活動，以活絡客家產業發展、促進城鄉交流並帶動客庄觀光旅遊與產業。

2、舉辦「水岸客家、樂活臺北」活動

為提升2012臺北客家義民嘉年華活動之豐富度及彰顯都會「水岸客家」之文化意涵，規劃舉辦「水岸客家、樂活臺北」活動，結合主題公園週邊的師大與公館商圈、自來水園區、寶藏巖共生藝棧等，共同盛大合作辦理，規劃好客臺北晚會、主題踩街遊行、商圈串連、自行車優遊水岸活動等，來吸引更多非客家族群參與。

3、督導辦理推廣客家文化教育活動

為增進市民認識客家特色文化，規劃辦理「學童校

外教學-DIY體驗」、客家表演團體展演等活動，使客家文化向下扎根、永續發展。

(二)客家圖書影音中心

影音資料不僅具有記錄與保存之價值，更是推廣客家文化最佳媒介，規劃於101年下半年進行包括紀錄片、客語教學節目、客家音樂MV、客家文化報導短片、客家廣播節目等資料轉檔、建置後設資料，以及規劃、設計客家影音網站，達成客家影音資料數位化及資料庫之建立，持續進行影音資料典藏。

肆、結語

本會為保存及創新多元文化、塑造客語流通環境、振興客家文化，已就客家語言傳承與文化推廣各項工作與活動，提出施政成果及未來方向，尚請各位議員女士先生一本過去對客家事務的關懷，繼續給予本會指導與支持，使客家語言、文化政策執行及業務推動，獲致更具體成效及豐碩成果，最後 敬祝

議長、副議長、各位議員女士、先生身體健康、萬事如意。
謝謝大家！